

cLUBs

ACTIVITES DES CLUBS DE L'ASSOCIATION



Z E R M A T T Ski Week (Switzerland) *Une semaine à Z E R M A T T (Suisse)*

For those searching as much fun during the day as during the night, Zermatt awaits you! Zermatt is a fabulous ski resort in the Swiss Alps in front of the World Famous Matterhorn. The Cern Ski Club offers you :

One Week in Zermatt from 20 to 27 March

One Week accomodation in a Swiss 3 Star Hotel, Buffet Breakfast, Evening meal, 6 day Ski Pass and transport from CERN to and from Zermatt.

Guaranteed Fun and a friendly atmosphere!

The all-inclusive price for this week is 1150 CHF.-

The organiser of this week is Andre Gusthiot .

Zermatt est une fabuleuse station des Alpes Suisses au pied du fameux Cervin. Le Ski Club CERN vous propose:

Une semaine à Zermatt du 20 au 27 mars 1999

Hôtel 3 étoiles, forfait 6 jours, transport depuis le CERN jusqu'à Zermatt et retour.

Ambiance joyeuse et sympathique garantie !

Le prix tout compris pour cette semaine est de 1150 CHF.-

L'organisateur est André Gusthiot.



Ski Club Christmas Present!

A pre-Christmas ski outing is planned for Saturday 12 December in Les Gets for the reduced price of 40 CHF.-

Les Gets is a very pretty resort in the Haute Savoie with many gentle pistes ideal for beginners.

Register at the Ski Club permanences on 3rd and 10th December.

Come and celebrate Christmas with us!!

Club de Ski Cadeau Noël!

Une sortie avant Noël est organisée le samedi 12 décembre aux Gets au prix réduit de 40 CHF.-

Les Gets est une très jolie station de la Haute Savoie avec beaucoup de pistes faciles pour les débutants.

Inscriptions aux permanences les 3 et 10 décembre.

Venez fêter Noël avec nous!!



SKI DE FOND

DECOUVERTE DU SKI DE FOND

Profitez de l'enneigement actuel, profitez de la proximité d'un des plus beaux stades de ski de fond de France, profitez de l'occasion que vous propose le ski club du Cern qui organise une séance

"Découverte du ski de fond" le samedi 5 decembre.

Du matériel standard (skis, chaussures et batons) sera prêté aux personnes intéressées.

Rendez-vous dès 14h00 à côté du chalet de LA VATTAY.

INTERESTED IN CROSS- COUNTRY SKIING ?

Did you realise that we are very close to one of the most charming cross-country skiing sites in France ?

The Cern Ski Club wishes to offer you a chance to try this invigorating sport.

All interested people should meet at "LA VATTAY" on

Saturday 5 December at 14h00

Some standard material (skis, boots and poles) will be available for loan, you only need to bring your enthusiasm.

COLLECTES A LONG TERME

N'oubliez pas, pour vos cadeaux de Noël et/ou pour votre consommation personnelle, les ventes organisées par nos amis du Tiers-Monde

8/12: Terre des Hommes

9/12: Suisse Niger

11/12: Magasins du Monde

Par solidarité.

Pour une terre plus équitable.

Répondeur/ Answering machine 767-3104.

CLUBS



Semaine de ski aux ARCS 1800

Installations :

- 1 77 remontées mécaniques.
- 1 200 km de pistes pour 114 parcours.
- De 1600 à 3226 m d'altitude.

Prestations :

Logement au pied des pistes.

Appartements pour 2 (Minimum),
3, 4 personnes.

Repas :

Restaurant à proximité des
appartements.

- 1 Demi-pension (petit déjeuner,
1 dîner).

Forfait remontées mécaniques
7 jours.

Transports :

Aller-retour CERN Prévessin. Du
samedi 13 mars au matin au
samedi 20 mars au soir.

Prix :

2 personnes par appartement
3650 FFR/personne

3 personnes par appartement
3300 FFR/personne

4 personnes par appartement
3100 FFR/personne

Dernier délai d'inscription : à la
permanence du **17/12/98**.

ATTENTION : Places limitées.



PETANQUE

Le Challenge de notre Amie Yvonne RUOCCO qui se déroule le samedi 21 novembre 1998 pour la quatrième année consécutive est remporté pour la troisième fois par notre doublette Claude JOUVE et Claude CERRUTI, la deuxième place revient à: Christian JOUVE et José MORENO.

3^{ème} place: Raymond COLLOMB et Bernard GOICOECHEA.

4^{ème} place: André DOMINICONI et Michel REBUT.

Une superbe journée, avec une ambiance formidable. Encore un grand merci à tous les participants et rendez-vous à l'année prochaine pour détrôner nos deux champions.

Résultats du Mini Bol D'Or CHEMINOTS 1998

Pour la deuxième année consécutive, notre triplette Cernoise composée de: André DOMINICONI, Bernard GOICOECHEA et Alain PILLONEL, s'attribue la victoire en remportant, il faut le dire, quatre parties sur le score de 13 à 0 avec quand même des équipes décidées à se défendre.

La deuxième triplette moins chanceuse finit à la 11^{ème} place.

Bravo à nos champions et rendez-vous à l'année prochaine.

CHOEUR DU CERN



3 décembre 20h30
Temple de la Fusterie

4 décembre 20h30
Eglise de Ferney

5 décembre 20h30
Amphithéâtre CERN

Te Deum Laudamus
KV 141
Missa in honorem
SS : mea Trinitatis
KV 167

Voix des billes
Soprano: Jean-Pierre
Fonzi 2000
Basse: Jean-Pierre
Fonzi 2000
Toute les places sont à 10 FFR
Billet: 10 FFR + 10 FFR



STAFF ASSOCIATION du PERSONNEL

MICRO CLUB

HORAIRES DE FIN D'ANNEE

Comme chaque année, pendant la période des fêtes de Noël et de fin d'année, le laboratoire est fermé pendant deux semaines. Cette année depuis le vendredi 18 décembre au soir jusqu'au lundi 4 janvier 1999 au matin l'accès sur le site du CERN est limité.

De ce fait le Micro-Club sera fermé complètement du mercredi 16 décembre à 20h00 jusqu'au lundi 11 janvier à 18h00.

Les commandes pour le matériel à livrer avant le 17 décembre seront arrêtées le lundi 1 décembre à 20h00. Toutes les commandes faites après cette date, seront livrées dès le lundi 11 janvier à 18h00.

PRESENTATION

*Le mercredi 9 décembre pour
l'environnement Windows
et le jeudi 10 décembre pour
l'environnement Mac,
de 15h00 à 20h00*

EXCOM S.A. présentera les trois lignes de produits les plus demandées actuellement, parmi sa collection de périphériques:

- Imprimantes à jet d'encre EPSON Stylus, depuis la 640 pour le monde Windows, la 740 pour le nouveau iMac et les A3 et A2 comme les 1520 et 3000.
- Des solutions EPSON pour le traitement de l'image, caméras photo digital, scanners, transmission sur Mac ou Windows...

• Des moniteurs EIZO, de très grande qualité depuis le 15" jusqu'au 21 en passant par le nouveau L66 écran de 19" plat (Mac et Windows)

• Les super ordinateurs de poche PSION, avec toute la panoplie d'accessoires pour se connecter à un Mac ou un PC.

Deux ingénieurs de la firme se tiendront à votre disposition pour répondre à toutes vos questions et vous orienter dans le choix de votre nouvel équipement.

Des prix spéciaux seront pratiqués pour toute commande effectuée pendant les deux jours de présentation, encore plus bas que les prix Club.

SOIRÉE DE NOËL

Le jeudi 17 décembre dès 18h00 le Comité offre un apéritif à tous ses membres dans les locaux du club.

Juste un moment agréable et décontracté pour nous rencontrer autour d'un verre (pas de problèmes, pas de commandes, pas de retrait de matériel), accompagné de musique et de la classique tombola qui, cette année, aura un caractère spécial, puisque son bénéfice sera versé à l'achat d'un équipement informatique pour l'un de nos membres, qui à la célébration de son 40^{ème} anniversaire, est tombé gravement malade.

Nous vous attendons nombreux à cette soirée. Vos amis, partenaires et/ou conjoints sont les bienvenus.

Jardin d'enfants

Nursery School



L'équipe du Jardin d'enfants de l'Association du personnel vous souhaite

*un Joyeux Noël et
une Heureuse Année 1999 !*

Quelques places sont encore disponibles dans les deux classes de l'après-midi et nous serions donc heureuses d'accueillir votre enfant dès la rentrée, le lundi 4 janvier 1999.

Si cette possibilité vous intéresse, n'hésitez pas à nous contacter par téléphone (73604 ou 72819) ou à nous rendre visite.

* * * *

The Staff Association Nursery School team wishes you

*a Merry Christmas and
a Happy New Year 1999!*

Some places are still available in the two afternoon classes and we would be delighted to welcome your child after the holidays, on Monday 4 January.

If you are interested, do not hesitate to call us (73604 or 72819) or pass by to see us.

